

MIT GELIEHENEM FAHRZEUG INS AUSLAND

Wenn ein Wohnmobil oder Wohnwagen in der eigenen Familie für Auslandsferien ausgeliehen wird, muss man aufpassen.

Beispiel: Die verheiratete Tochter fährt mit ihrer Familie im Wohnmobil der Eltern nach Italien. Durch einen dummen Zufall gerät sie in eine Kontrolle der Guardia di Finanza (die mit den dunkelblauen Polizeiautos). Hat der Beamte schlechte Laune (oder den Auftrag, sich stur an die Gesetze zu halten), muss die Familie entweder ein paar tausend Euro Kautions (je nach Wert des Fahrzeugs) hinterlegen oder das Fahrzeug wird an Ort und Stelle beschlagnahmt.

Der Hintergrund der Geschichte: Europa (oder die EU) geht gegen Fahrzeugschieberei vor. Jeder, der mit einem geliehenen Fahrzeug im Ausland unterwegs ist, muss oder sollte eine Vollmacht des Besitzers mitführen (Formular kann auf der Webseite des SCCV heruntergeladen werden). In Deutschland, Österreich und Frankreich wird eine Vollmacht empfohlen, um bei einer Kontrolle keine langen Wartezeiten für Besitzabklärungen in Kauf zu nehmen.



Anders in Italien, dort ist eine Vollmacht obligatorisch, und nicht nur das, sie muss auch amtlich beglaubigt sein. Eine Vollmacht muss in der Wohngemeinde, auf dem Polizeiposten oder von einem Notariat amtlich abgestempelt werden!

Wer das nicht macht und trotzdem nach Italien fährt, kann wegen Schmuggel und Autoschieberei größere Probleme bekommen.

Das Ganze ist zollrelevant, es geht also um Versteuerung und Zölle und nicht um Strafrecht. Mietet man ein Fahrzeug bei einem gewerbmässigen Vermieter, muss man keine Vollmacht mitführen.

Rolf Järmann

AVEC VÉHICULE EMPRUNTÉ À L'ÉTRANGER

Si vous décidez d'emprunter un camping-car ou une caravane à l'étranger pour vos vacances en famille dans un autre pays, vous devrez faire attention.

Exemple: Une fille mariée roule en Italie avec le camping-car de ses parents. Par une mauvaise coïncidence, elle se fait contrôler par la Guardia di Finanza (avec les voitures de police bleues foncées). Si le fonctionnaire est de mauvaise humeur (ou contraint de respecter les lois), la famille se voit dans l'obligation de déposer quelques milliers

d'euros en caution (selon la valeur du véhicule), faute de quoi le véhicule pourra être confisqué directement sur place.

Le fond de l'histoire: **l'Europe (ou l'UE) s'oppose au trafic des véhicules. Toute personne voyageant à l'étranger avec un véhicule emprunté doit ou devrait être munie d'une procuration du propriétaire.** En Allemagne, en Autriche et en France, une procuration est recommandée afin de ne pas avoir à supporter une longue attente en cas de contrôle, le temps de clarifier la situation.

Il en va autrement en **Italie, où un mandat certifié officiellement est obligatoire.** Une procuration **doit être officiellement tampon-**

née par la municipalité, le commissariat de police ou le notaire!

Si vous vous rendez en Italie sans entreprendre ces démarches, vous risquez de rencontrer de gros problèmes en raison de la contrebande et du vol de voitures.

Tout cela concernant les douanes, il s'agit donc de taxes et de droit de douanes et non de droit pénal. Si vous louez un véhicule chez un propriétaire commercial, vous êtes exempté de procuration.

Rolf Järmann.